

Asia: VN/10384/2019

## **Valtionavustustoiminnan sanasto**

78 systeemi

**Kommentit**

-

79 systeemimalli

**Kommentit**

-

80 ilmiö

**Kommentit**

-

81 vaikuttava tekijä

**Kommentit**

-

82 vaikutussuhde

**Kommentit**

-

83 vaikutusmekanismi

**Kommentit**

-

84 ilmiön tila

**Kommentit**

-

85 yhteiskunnallinen tarve

**Kommentit**

-

86 yhteiskunnallinen hyöty

**Kommentit**

-

87 yhteiskunnallinen haitta

**Kommentit**

-

88 päämäärä

**Kommentit**

-

89 tavoite

**Kommentit**

-

90 lopputulos

**Kommentit**

-

91 tuotos

**Kommentit**

-

92 välitön tulos

**Kommentit**

-

93 muutos

**Kommentit**

-

## 94 vaikutus

**Kommentit**

-

## 95 välitön vaikutus

**Kommentit**

-

## 96 välillinen vaikutus

**Kommentit**

-

## 97 yhteiskunnallinen vaikutus

**Kommentit**

-

## 98 alueellinen vaikutus

**Kommentit**

-

## 99 vaikuttavuus

**Kommentit**

Vaikutus ja vaikuttavuus ovat käsitteitä, jotka teoria- ja tieteenalakohtaisesti herättävät erilaisia tulkintoja. Suosittelemme, että tämä termi tarkistetaan kansainvälisistä ja suomalaisista lähteistä, esimerkiksi <https://www.oecd.org/dac/dac-glossary.htm> tai <https://karvi.fi/karvi/tukea-laadunhallintaan/arvioinnin-ja-laadunhallinnan-tuen-kasitteet/> ja että termien yhdenmukaisuus tarkistetaan sanastossa. On tärkeää, että tässä sanastossa termejä käytetään yhdenmukaisesti ja selkeästi.

## 100 yhteiskunnallinen vaikuttavuus

**Kommentit**

-

## 101 tuottavuus

### Kommentit

-

## 102 taloudellisuus

### Kommentit

-

## 103 laatu

### Kommentit

-

## 104 arviointi

### Kommentit

Määritelmässä on mainittu arviointiperuste. Se ei kuitenkaan ole oikein, sillä kohdassa 115 määritelty arviointiperuste määrittää lähinnä arvioinnin kohdetta. Määritelmään tulisi sisällyttää arviointikysymykset sekä arviointikriteerit. Suosittelemme, että tämä termi tarkistetaan kansainvälisistä ja suomalaisista lähteistä, esimerkiksi <https://www.oecd.org/dac/dac-glossary.htm> tai <https://karvi.fi/karvi/tukea-laadunhallintaan/arvioinnin-ja-laadunhallinnan-tuen-kasitteet/>

Lisäksi arviointiin kuuluu aina olennaisesti arvottaminen. Huomautuksessa mainittu "Arviointiin voi kuulua kohteen arvottaminen, mutta se ei ole osa kaikkia arviointeja" ei ole oikein. Sen sijaan kaikkiin arviointeihin ei kuulu arviointikriteerejä.

## 105 vaikutusten arviointi

### Kommentit

-

## 106 vaikuttavuuden arviointi

### Kommentit

-

## 107 arvioinnin tarkoitus

### Kommentit

-

## 108 arvioinnin tuotosten käyttäjä

### Kommentit

-

## 109 arviointialue

### Kommentit

Arviointialueen ja arviointiperusteen ero ei ole selvä. Tätä olisi hyvä tarkentaa.

## 110 arvioinnin kohde

### Kommentit

-

## 111 arviointikysymys

### Kommentit

Huomautuksessa mainittu "Arviointikysymykseen voidaan myös tukeutua, kun pyritään muodostamaan merkityksellinen arviointiperuste tai arviointiperusteiden kokonaisuus" on arviointiprosessin kannalta epälooginen. Nimittäin ensin luodaan arviointiperuste (tämän sanaston määritelmän mukaan), vasta sitten laaditaan arviointikysymykset. Arviointiprosessissa määritellään ensin se, mitä halutaan arvioida (aihe, laajuus, kohteet), ja vasta sen jälkeen arviointikysymykset.

## 112 arviointimenetelmä

### Kommentit

-

## 113 arvioinnin lähtötieto

### Kommentit

-

## 114 arvioinnin tulostieto

### Kommentit

-

## 115 arviointiperuste

### Kommentit

Arviointiperuste terminä ei ole kovinkaan yleisesti käytetty tai tunnettu. Suomen kielessä arviointiperuste mielletään hyvin lähelle termiä arviointikriteeri. Erityisesti englanninkielinen käännös tuntuu vieraalta, koska yleisemmin käytetään termiä evaluation scope. Tässä sanastossa termi on kuitenkin määritelty loogisesti suhteessa siihen liittyviin termeihin.

Arviointialueen ja arviointiperusteen ero ei ole selvä. Tätä olisi hyvä tarkentaa.

## 116 arviointikriteeri

### Kommentit

-

## 117 arvioinnin tuotos

### Kommentit

Arvioinnin lähtötiedot eivät ole arvioinnin tuotoksia vaan arviointiaineistoa.

Yleisesti ottaen, arvioinnin tuotos on arviointiraportti tai -tiivistelmä - konkreettinen tuotos.

## 118 arviointivastaus

### Kommentit

-

## 119 tulo

### Kommentit

-

## 120 tuotto

### Kommentit

-

## 121 meno

### Kommentit

-

## 122 kulu

### Kommentit

-

123 hyväksyttävä kulu

**Kommentit**

-

124 ei-hyväksyttävä kulu

**Kommentit**

-

125 arvioidut kulut

**Kommentit**

-

126 hyväksytyt arvioidut kulut

**Kommentit**

-

127 hylätyt arvioidut kulut

**Kommentit**

-

128 raportoidut kulut

**Kommentit**

-

129 hyväksytyt raportoidut kulut

**Kommentit**

-

130 hylätyt raportoidut kulut

**Kommentit**

-

131 hankintameno

**Kommentit**

-

132 poisto

**Kommentit**

-

133 hankinta

**Kommentit**

-

134 kustannus

**Kommentit**

-

135 välitön kustannus

**Kommentit**

-

136 välillinen kustannus

**Kommentit**

-

137 kokonaiskustannukset

**Kommentit**

-

138 hyväksyttävä kustannus

**Kommentit**

-

139 ei-hyväksyttävä kustannus

**Kommentit**

-

140 kokonaiskustannusarvio

**Kommentit**

-



141 arvioidut kustannukset

**Kommentit**

-

142 hyväksytyt arvioidut kustannukset

**Kommentit**

-

143 hylätyt arvioidut kustannukset

**Kommentit**

-

144 raportoidut kustannukset

**Kommentit**

-

145 hyväksytyt raportoidut kustannukset

**Kommentit**

-

146 hylätyt raportoidut kustannukset

**Kommentit**

-

147 panostus

**Kommentit**

-

148 oma panostus

**Kommentit**

-

149 ulkopuolinen panostus

**Kommentit**

-

150 rahoitus

**Kommentit**

-

151 ei-rahallinen panostus

**Kommentit**

-

152 kokonaisrahoitus

**Kommentit**

-

153 ulkopuolinen rahoitusosuus

**Kommentit**

-

154 omarahoitusosuus

**Kommentit**

-

155 hyväksyttävien kustannusten omarahoitusosuus

**Kommentit**

-

156 ei-hyväksyttävien kustannusten omarahoitusosuus

**Kommentit**

-

157 yksityinen rahoitus

**Kommentit**

-

158 julkinen rahoitus

**Kommentit**

-

159 harkinnanvarainen julkinen rahoitus

**Kommentit**

-

160 harkinnanvaraisesti osoitettu määräraha

**Kommentit**

-

161 henkilö

**Kommentit**

-

162 työntekijä

**Kommentit**

-

163 vapaaehtoinen

**Kommentit**

-

164 organisaatio

**Kommentit**

-

165 hankeorganisaatio

**Kommentit**

-

166 sidosryhmä

**Kommentit**

-

167 verkosto

**Kommentit**

-

168 kumppani

**Kommentit**

-

169 yhteistyökumppani

**Kommentit**

-

170 hankkeen rahoittaja

**Kommentit**

-

171 hankkeen tukija

**Kommentit**

-

172 hankekumppani

**Kommentit**

-

173 hankkeen hallinnoija

**Kommentit**

-

174 hankkeen toteuttaja

**Kommentit**

-

175 ostopalvelun tuottaja

**Kommentit**

-

176 ostopalvelun tilaaja

**Kommentit**

-

177 sopimuskumppani

**Kommentit**

-

178 kumppanuussuhde

**Kommentit**

-

179 kumppanuussopimus

**Kommentit**

-

180 ostopalvelusopimus

**Kommentit**

-

181 resurssi

**Kommentit**

-

182 osaaminen

**Kommentit**

-

183 työpanos

**Kommentit**

-

184 työväline

**Kommentit**

-

185 materiaali

**Kommentit**

-

186 toimintapaikka

**Kommentit**

-

187 toteuttamisaika

**Kommentit**

-

188 käytettävissäoloaika

**Kommentit**

-

189 hanke

**Kommentit**

-

190 hankkeen perustaminen

**Kommentit**

-

191 hankkeen hallinnoiminen

**Kommentit**

-

192 hankkeen suunnittelu

**Kommentit**

-

193 hankkeen viestintä

**Kommentit**

-

194 hankkeen sisäinen seuranta

**Kommentit**

-

## 195 hankkeen ohjaaminen

### **Kommentit**

-

## 196 hankkeen ohjaamista tukeva arviointi

### **Kommentit**

-

## 197 hankkeen lopettaminen

### **Kommentit**

-

## 198 hankkeen toteuttaminen

### **kommentit**

-

## 199 hankkeen varsinaisen toiminnan valmistelu

### **Kommentit**

-

## 200 hankkeen varsinainen toiminta

### **Kommentit**

-

## 201 hankkeen aikaansaannosten juurruttaminen

### **Kommentit**

-

## Yleiset kommentit sanastosta

### **Voitte kirjoittaa kommenttine alla olevaan tekstikenttään**

Suomen Arviointiyhdistys (SAYFES) ry kiittää mahdollisuudesta kommentoida. Olemme iloisia siitä, että arviointisanastoa pyritään valtionavustusten yhteydessä selkeyttämään ja yhdenmukaistamaan. Suomen Arviointiyhdistyksen kommentit kumpuavat luonnollisesti arvioinnin ammattikirjallisuudesta, teorioista ja käsitteistöstä ja on selvää, että muilla ammattialoilla ja tieteenaloilla on erilaisia tulkintoja tähän terminologiaan liittyen. Pyrkimys yhdenmukaistaa käsitteistöä on erittäin tervetullut.

## Yleiset kommentit sanastosta

- Eryityisesti vaikutuksiin, vaikutavuuteen, vaikuttavuuden arviointiin liittyvän käsitteistön yhdenmukaisuus ja johdonmukaisuus tulisi tarkistaa.
- Englanninkielisissä käännöksissä “yhteiskunnallinen” kääntyy useimmiten “societal”, esim. “societal need”, “societal benefit”, kun taas tässä yhteydessä “social” kääntyy suomeksi “sosiaali-” (“social benefit” = “sosiaalietuus”)
- Vaikuttavuus voi olla sekä “effectiveness” että “impact”. Ero termien välillä on se, että “effectiveness” voi viitata sekä prosessiin että lopputulemaan, kun taas “impact” viittaa lopputulokseen tai aikaansaatuun muutokseen.

Rannanpää Sari  
Suomen Arviointiyhdistys (SAYFES) ry